

# INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

## IMPORTANT

Le concert du 16 novembre 1984 est annulé.

### PROCHAIN CONCERT

Vendredi 23 novembre 1984 à 20 h 30

Grand Casino de Genève

Orchestre Philharmonique de Lyon

Direction: Claude BARDON  
Soliste: Bruno Schneider, cor

|                 |                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------|
| G. Bizet        | Symphonie en ut majeur                        |
| W.A. Mozart     | 4 <sup>e</sup> Concerto pour cor et orchestre |
| I.F. Stravinski | L'oiseau de feu                               |
| M. Ravel        | Le Boléro                                     |

Réservation à Balexert dès le 16 novembre ou le soir du concert.  
Places numérotées à: Fr. 25.-, Fr. 16.-, Fr. 12.-

## EQUIPEMENT BEBC

La chambre à bulles BEBC a cessé de fonctionner et elle est en cours de démontage. Les Divisions ou groupes intéressés par l'acquisition d'équipements de la chambre sont invités à contacter Ferdinand SCHENK, bât. 36 - 1.012, tél. 3395 (la liste des équipements peut être consultée).

## BEBC MATERIAL

BEBC has ceased operations and is being dismantled. Divisions or groups interested in acquiring chamber equipment are invited to contact Mr. Ferdinand SCHENK, bldg. 36 - 1-012, tel. 3395 (Lists of materials can be consulted).

## STAFF INSURANCE SCHEME

The minutes of the Annual Plenary Meeting of the Pensions Board and of the Members of the Staff Insurance Scheme, which was held on 26 September 1984, is now available, in French, at the Administration of the Scheme.

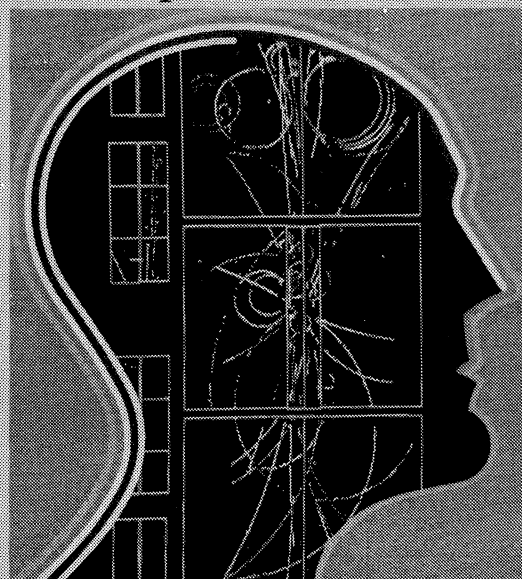
It can be obtained by telephoning 2742 or 2738.

## CAISSE D'ASSURANCES

Le procès-verbal de la réunion plénière annuelle du Comité des Pensions et des membres de la Caisse d'Assurances, qui s'est tenue le 26 septembre 1984, est maintenant disponible, en français, à l'Administration de la Caisse.

Il peut être obtenu en téléphonant aux numéros 2742 ou 2738.

### Social report 1983 Bilan social



CERN

Le premier Bilan Social du CERN relatif à l'année 1983 sera très prochainement distribué au personnel. Ce document illustré, bilingue, comporte des statistiques et des commentaires sur les différents aspects des relations entre l'Organisation et son personnel, ainsi que sur les activités de certains services, les relations internationales, les relations publiques et les activités culturelles et sportives du personnel.

Département MI

The first CERN Social Report for 1983 will soon be distributed to the staff. This document is illustrated and bilingual and contains statistics and reports on different aspects of the Organization and its staff as well as the activities of certain services, international contacts, public relations, cultural events and sports activities.

MI Department

## COLLECTE DE SANG

Au nom du Centre de transfusion sanguine de Lyon, le Service médical tient à adresser ses plus vifs remerciements aux 220 personnes qui se sont présentées à la collecte de sang du 9 octobre.

Dr. J.P. Diss  
Service médical

## AVIS IMPORTANT INFIRMERIE (bât. 57)

Pendant les deux semaines du 19 au 30 novembre, d'importants travaux auront lieu au bâtiment 57. De ce fait, les **LOCAUX de l'INFIRMERIE au rez-de-chaussée SERONT FERMES**.

Les **soins** continueront d'être assurés au **1<sup>er</sup> étage du même bâtiment**.

**Aucune modification pour les urgences (tél. 18).**

Pour les **appels téléphoniques**, le 3802 ne pouvant répondre, il est remplacé par les **4463, 4461, 3186**.

Dr. J.P. Diss  
Service médical

## LISTE TELEPHONIQUE D'OCTOBRE 1984

Une erreur de fabrication s'est glissée dans quelques exemplaires de la liste téléphonique d'octobre 1984 : répétition des pages 9 à 16 et absence des pages 17 à 24.

Veuillez retourner les exemplaires présentant cette erreur au bureau du Courrier qui les remplacera.

## AVIS AUX MEMBRES DU PERSONNEL DE NATIONALITE ITALIENNE

Dans le cadre de la réintégration dans les systèmes nationaux de sécurité sociale, nous avons arrangé la visite au CERN de M. L. Cuzzocrea, fonctionnaire supérieur de l'I.N.P.S. A cette occasion, M. Cuzzocrea informera les personnes intéressées des nouvelles dispositions de la législation italienne, intervenues depuis sa dernière visite au CERN en 1980.

Cette visite est prévue pour le lundi 19 novembre 1984. Une séance d'information aura lieu à 10h30 à la Salle du Conseil, Bât. 503. Tous les membres du personnel de nationalité italienne, ainsi que leurs conjoints, sont invités à y assister.

A partir de 14h00, M. Cuzzocrea sera disponible pour des consultations individuelles qui se tiendront dans la salle de conférences n<sup>o</sup>. 2 au 1<sup>er</sup> étage du bât. 5. Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant à la Section des Affaires sociales (int. 4201) avant le 16 novembre 1984.

Section des Affaires sociales  
Département du Personnel

## BLOOD DONORS CAMPAIGN

On behalf of the 'Centre de transfusion sanguine de Lyon' the Medical Service wishes to thank the 220 persons who donated blood on 9 October.

Dr. J.P. Diss  
Medical Service

## IMPORTANT ANNOUNCEMENT INFIRMARY (Building 57)

Important work will be done in Building 57 during the two weeks from 19 to 30 November 1984. As a result, the **ground-floor PREMISES OF THE INFIRMARY WILL BE CLOSED**.

**Treatment** will continue to be given on the **first floor of the same building, No. 57**.

**The emergency service will be unaffected (tel. : 18).**

**Telephone number 3802** will be out of operation and will be replaced by the following numbers : **4463, 4461 and 3186**.

Medical Service  
Dr J. P. Diss

## POUR INFORMATION

### ASOCIACION DE FUNCIONARIOS INTERNACIONALES ESPAÑOLES

Asamblea general el Sabado 17 de Noviembre 1984, a las 14 horas en la Sala del Consejo del CERN.

Informacion : R. ESTEBAN, tel. 2476.

## OBJETS TROUVES SUR LES SITES DU 3 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE

- 03.10 un porte-monnaie noir trouvé au kiosque du bât. 504.
- 05.10 une somme d'argent trouvée aux toilettes Dames, sous-sol du bât. 500
- 10.10 une somme d'argent trouvée bât. 504.
- 11.10 une somme d'argent trouvée bât. 31.
- 12.10 une somme d'argent trouvée à l'angle des bât. 6 et 9;  
un foulard trouvé sur la passerelle reliant les bât. 10 et 19.
- 15.10 un parapluie.
- 16.10 une montre trouvée aux toilettes Hommes du bât. 21.
- 17.10 un couteau trouvé sur le chantier du LEP  
une somme d'argent, trouvée près de la porte Est du bât. 186, le 8.10, entre 16.45 h et 17.30 h.
- 24.10 un pull-over bleu trouvé bât. 64, R-002.
- 29.10 une somme d'argent trouvée devant le bât. 513.
- 31.10 un porte-monnaie trouvé sur le site près de la Route Pauli.
- 01.11 une paire de lunettes de soleil (envoyée par le courrier interne).
- 06.11 une paire de lunettes trouvée au bât. 54.

Ces objets sont à réclamer au Service de Secours et du Feu, bât. 65.